

Granada PIONEER

Vol. I, No. 64

Amache, Colorado

May 12, 1943

AN EDITORIAL

IF THE SHOE FITS...

The spreading of unfounded rumors should be stopped!

The scattering of distorted facts, born of an overly imaginative mind, should be outlawed!

Loose talk is the springboard to trouble, unrest, discontentment. Let's cut it out!

If you hear talk doubtful in its character, check on it before you pass it on. Project Director Lindley would be the man to see. He will either confirm or deny such talk.

Let's keep this camp gossip-free. Concentrate before you communicate!

--jpi

INTERVIEW OF SOLDIERS SET

Those who applied for the Army Intelligence school at Camp Savage, Minn., will be interviewed by First Lieut. Thomas P. Davis, assistant personnel director, who is due to arrive here tomorrow.

All interested applicants are requested to fill out a qualification form at the employment office prior to the arrival here of the interviewing team. Successful candidates will be processed at an armed force induction center in time to assure their assignment and arrival at Savage not earlier than June 25, nor later than July 1.

CALENDAR

TODAY

7:00 p.m.--Movies, "Trail of the Vigilantes," 12F mess hall.

7:45 p.m.--Movies, 12H mess hall.

TOMORROW

7:00 p.m.--Movies, 11H mess hall.

7:45 p.m.--Movies, 11K mess hall.

FRIDAY

7:00 p.m.--Movies, "Trail of the Vigilantes" (subject to change), 9H mess hall.

7:45 p.m.--Movies, 9L hall.

near future. The hours are from 8:30 a.m. to 4:30 p.m.

Civil Service Tests Planned

Paul E. Kelly, civil service representative, with headquarters at Pueblo, is expected to visit the center on Tuesday to test persons possessing stenographic and typing abilities.

Interested persons who are qualified to compete in civil service examinations may obtain application form 60 and card form 4607 ABC at the employment office.

PRESENT MOVIES MAY BE CHANGED

Unless a new film arrives, "The Trail of the Vigilantes" will be shown here through Friday evening. Instead of ending on Thursday, as previously announced. If the new picture arrives, however, this western will end tomorrow night.

If the new feature arrives, it will be shown from Friday to Sunday night. If it fails to come, "Brigham Young, Frontiersman," will begin Saturday.

POSTPONEMENT OF CONTEST ANNOUNCED

The kite contest scheduled for this morning has been postponed until tomorrow due to the weather, it was announced by the elementary school office.

FIRST CHARTER AMENDMENT PASSES

At press-time, 22 of the 29 blocks had turned in returns from Monday's vote to determine whether or not issei should be permitted to hold block representative offices.

Of the total number of votes, 10 per cent are opposed to the proposed move. But, according to W. Ray Johnson, community services chief, "the amendment is being carried by an overwhelming margin in every block."

ALL MUST HAVE PICTURES TAKEN

The leave office stressed the fact that all residents should have their photos taken on the dates specified for their respective blocks, regardless of whether or not they plan to leave the center in the

OUR BOY, CHRIS, IS BACK!

Back in mid-December, our boy, just plain Chris Ishii, top PIONEER staff artist, (Lil Neebo), proked his duffle bag and headed for Camp Savage, Minn., as a new recruit in the US Army.

It's been five months and Chris is back--A CORPORAL--but still our boy.

A bit more bronzed and heavier, he presents a handsome picture in his snappy soldier's uniform--the guys look on in envy and the gals swoon.

Corporal Ishii is staying with the Unos at 6E-1C, and is expected to leave for Camp Savage tomorrow. Before coming here he was in Denson, Ark., visiting his folks.

GRANADA PIONEER

Published Wednesdays and Saturdays by the WRA and distributed free to each apartment. Editorial office: PIONEER building, Amache, Colorado. Telephone: 63. Editor: Khan Komai.

AMACHE DIRECTOR IS IMPRESSED BY GILA CENTER FARM

The farm program at the Gila River relocation center is very successful, reports Project Director James G. Lindley, who recently returned from a trip there. "About 10,000 acres are under direct irrigation and all of it is in some phase of farm production.

"Besides raising their own subsistence, carloads of vegetables and melons have been shipped to other centers. Over 500 men are employed full time with nearly as many women and older children working part time."

A year-round summer climate makes it possible to raise two crops a year there.

Lindley was particularly impressed with the neatness of the two crops which make up the center.

J.C.B.

OPPORTUNITIES

Four warehouse workers, 75 cts hr, time and help for overtime, war production plant, Cleveland.

Eight farm laborers, 50 cts hr, housing furnished, Minnesota.

Tenmen for general warehouse work, 50 cts hr plus 5 cts after 30 days (Union), Chicago.

X-ray ass't, \$18 wk plus meals, laundry, Chicago.

Six girls to sew fish seining nets for Army, private concern, Chicago.

Book publishing co. in Chicago wants male case-maker, casing-in operator, rounder and becker, trimmer, smushing operator, and four bookbinding sewing machine operators, male or female; 60 cts hr for sewing machine operators, 75 cts hr for rest, 40-hr wk.

Ten women hand painters, Chicago, salary open, to paint small statues.

Ten laborers, 60 cts hr, Toledo.

Swimming instructor for YMCA, Columbus, Ohio.

Twenty men railroad workers, 50 cts hr for 10-hr day, Montana.

Stock clerks, \$25 wk, Chicago.

Two linoleum layers, exp required, \$35 wk.

DENSON TRIBUNE EDITORIAL

On Resettlement

The success or failure of the resettlement program is in the hands of the evacuees. No amount of favorable publicity, no amount of tireless effort by individuals and organizations working in behalf of loyal Japanese-Americans will bring about public acceptance unless the evacuees prove their right to become an integral part of the nation through action and deed.

Letters of complaint (we are relieved to note but few), have been received by WRA officials. Employers have cited cases where evacuees from this center have used them as "springboards" for better jobs. They have claimed that some of the workers have stayed but a short time and left. Such behavior, whether warranted or not, has resulted in ill feelings against the evacuees.

Although a person who departs on indefinite leave cannot be forced to keep a job, residents planning to resettle should not accept any offer "just to be getting out." They should obtain positions which they like and feel capable of filling and plan to work at for at least a reasonable amount of time.

Before quitting, he should, for his own benefit, first discuss the matter with a WRA relocation officer and reach an understanding with the employer.

The evacuee should not leave the center with any rose-hued illusions. This is wartime with all its accompanying inconveniences and hardships. Soft jobs and pre-war comforts and luxuries are things of the past.

Ironic as it may be, we are not in that fortunate position where we are accepted without question. In our precarious position, a short-sighted, whimsical action on the part of one may jeopardize the future of all loyal persons of Japanese ancestry.

--Richard Itanaga

Letter

TO THE EDITOR

TO THE EDITOR:

Mrs. Seaman and I want to extend congratulations and express appreciation to you and your staff on the high grade type of journalism shown so consistently in the Granada PIONEER. It is tops in our judgment of values and real worth.

We thank you and the friends responsible for keeping us on your mailing list. We always pass the PIONEER along to others when we have finished reading it. It does double duty in information and education.

Your editorial on Lieut. Gen. DeWitt's unfortunate and un-American words showed plenty of restraint and understanding of war time psychology--far more than

the commanding officer of the Fourth Army corps. I wrote him yesterday, enclosing the sharp editorial in the May 5th issue of the "Christian Century" magazine. I hope you have or can see this. Some of your clergy or camp staff surely will have the issue which I want you to see.

Bidding you keep your faith in the future course of human events, and with best wishes, I am,

Respectfully yours,
GALE SEAMAN

VISITING

SOLDIERS

Pvt. Shigeru Ogawa, Fort F. E. Warren, Wyo; Pvt. Bujin Sanmonji, Fort F. E. Warren, Wyo; Cpl. Chris Ishii, Camp Savage.

LA TIMES

LAUD CHANDLER'S PLAN TO ABOLISH MOST CAMPS

"The Chandler committee seems to have got its facts straight and to have arrived at conclusions worthy of considerations," declared an editorial in a recent issue of the LA Times.

Continued the editorial: "While the relocation centers were probably the best temporary expedient that could have been adopted, there is no doubt that to continue mixing good, if any, with bad is unfortunate. Some of the camps could be continued in use

for the obviously dangerous Japs if the other inmates are put to work in isolated inland areas.

"It has been a mistake to put the relocation centers under the control of civilian theorists who have used them for social experiments; the Army should have been boss of the job throughout."

Decry Return Of Japanese

WASHINGTON, May 6--West coast congressmen decided to take to John McCloy, assistant secretary of war, their fears that permitting Japanese-American soldiers to visit that area during furloughs might lead to violence and infiltration of undesirable aliens.

The first move of the representatives, it was stated, would be to talk with McCloy about the War department policy disclosed by him in a letter to Representative Poulson, (R-Calif.), chairman of a California committee investigating the situation, said that if Japanese were permitted to return to the coastal areas and any sabotage were committed, their safety might be jeopardized, without regard to whether the Japanese were guilty.

AN EDITORIAL

'EVACUEES WELCOME'

"The news that three American citizens of Japanese ancestry are to have jobs, at least temporarily, on the Curtiss Candy company farm near Marengo, Ill., is welcome," stated an editorial in the May 7 issue of the Chicago Tribune.

Continued the editorial: "Strong objections were raised in the Marengo neighborhood when the newcomers arrived but the local opinion seems to have been modified at least to the extent of permitting them to remain, as it were, on trial.

"...If color and race

HANFORD, CAL.

HE DEFIED COAST BAN

HANFORD, Calif., May 5--General DeWitt or no General DeWitt--a Japanese has appeared in the banned Pacific coast area.

The Japanese is Teruo Kajiya and he is completely indifferent to all rules. In fact he doesn't know he crashed the gate when he was born in Kings County hospital April 29. Today hospital authorities registered him as an alien. No one at the hospital knows what the baby's status is under evacuation orders.

The mother is a patient in the Springville sanatorium, and the father was recently released from a relocation center to work on a Montana ranch.

GEN. DEWITT MAY GET NEW POST

SAN FRANCISCO, May 5--A forthcoming shift in command of the Fourth Army was indicated in Washington with the nomination of Lieut. Gen. John L. DeWitt to retain that rank in a new, but as yet unannounced, assignment.

No comment was available from Fourth Army headquarters concerning the shift in command, according to AP.

Representative Jackson (D-Wash.), asserted that even as uniformed US Soldiers, "If Japs come back they'll be dead Japs."

Wives Divorce Japanese Men

War and its accompanying vices influence the lives of many people; and then again, it makes little difference.

Peter Saichi Fujimoto, 38, former Gilroy, Calif., gas serviceman, sued and was granted a divorce recently from his wife, Jessie, because she refused to accompany him to an assembly center.

Last week, Mrs. A. Ozaki, 67, American wife of A. Ozaki of Chicago, divorced him because of the recent execution of fliers in Tokyo. She will get \$30 a month alimony.

At the same time in Michigan, Mary Constable, 28, a society girl, became the bride of Dr. William Takahashi, 29, an interne at a Michigan hospital. Dr. Takahashi was born in Japan but has lived in this country since he was 4.

CAUTION AGAINST USE OF CASTORIA

A warning has been issued by the New York office of the food and drug administration NOT to use any supplies of Fletcher's Castoria bought since March 1.

Unidentified foreign material, causing nausea and vomiting, had been found in shipments of the liquid medical remedy made since March 1. The medication is designed principally for infants.

are to be allowed to deprive men of their rights under the Constitution, the Civil war was fought in vain.

"...we think that the spirit of tolerance which seems to be asserting itself in the Marengo neighborhood is a good augury. Once again we are finding that bigotry does not flourish on prairie soil."

(Guy Gentry, Tribune reporter, is now writing a series of articles on what has been done and what is being done about the evacuee problem. The first appeared in the May 7 edition.)

Thumbnail SKETCHES

Besides her close friends, most people haven't heard the little interesting facts about Sumi Kawamura, singing star of the recreation department. The public has been so enthralled by her lovely contralto renditions of popular American and Japanese songs, they fail to think for a moment that she never had a music lesson in her life.

Sumi always enjoyed doing things other girls did not. It is said she used to attend Walnut Grove elementary school, dressed in a boy's attire. On one occasion, the teacher gave her a lecture, telling her to go home and not return until Sumi decided to dress like "a nice little girl." Until she was 12, she was a noted tomboy in Walnut Grove, always playing with boys.



She astonished the public with her singing talent at Courtland high school where she was featured as a special attraction on its various programs. She excelled in swimming as well as singing. On warm days, swimming in the Sacramento river, she used to perform the whale trick, spouting water out of her mouth.

Sumi broke into state-wide recognition when she, as representative of the Delta JACL, sang in the Show of Shows in San Francisco. It was then the newspapers tabbed her the nisei Kate Smith. But one of her big moments was when Larry Keating, noted NBC radio announcer, congratulated her on her singing.

Calm and collected Sumi is crazy about movies and Victor Herbert songs. Her friend, Shiz Fujisaki declared, "she's got a dynamic personality that is simply explosive." --Suyeo Sako

BOY SCOUTS

TROOP 162 GETS TOP FIELD MEET HONORS

For the second time, Troop 162 won top honors at the Second Boy Scout Field Day at the 10E open lot Sunday. The group had 30 points to their credit and are supervised by Scoutmaster Ed M. Tokunaga. Troops 161 and 180 tied for second place with 23 points each. Others placing were 177 with 21, and 179 with 18½.

The Scouts competed in knot-tying, water boiling, first aid, signal relay, Scout pace relay, and dispatch-carrying relay with Tom Sasaki, Russell Yamaga, Jack Ito, Dick Nakamura, George Saito, and Frank Nakatani in charge of the various events.

Pack 162C placed first in the Cub events by accumulating 10 points. Pack 177C was second with 5, and 179C third with 4. Competition was in the antelope relay and crab race.

Field Day was opened with Assembly blown by the buglers of Troop 179. Marching in of the Colors was conducted by the Troop 162 Color Guards. The Pledge of Allegiance to the Flag

was led by Frank Nakatani, Cub promise by Alex Matsunaga, and the Scout Oath and Law by Nakatani.

Chairman Sam Fujita, Scoutmaster of Troop 179, delivered the opening address.

Closing ceremonies included the Great Scoutmaster's Benediction by Stanley Marumoto, selections by the Troop 179 Drum and Bugle Corps, and taps blown by the buglers.

9K Girls Work On Mother's Day

On Mother's Day, the girls in 9K took over all the work usually done by the block women in the mess hall.

In the afternoon, the mothers were invited to a tea given by the girls. Elsie Arikawa was the chairman and Jaine Oi was in charge of the games. The welcome speech was given by Teruko Sato.

12H YOUNG PEOPLE SPONSOR 'FLOP HOP'

"If it's a flop--we're a success; if it's a success--we're a flop" was the theme of a dance held by the 12H young people at their mess hall Saturday evening. About 150 persons attended.

Green and white streamers decorated the hall. Tom Shigaki was emcee, and Fumi Takata, general chairman. Joe Okida is president of the 12H club.

HIGH SCHOOL HEARS TALKS

Esther Briesemeister, national YWCA secretary, and Thomas R. Bodine, director of the Japanese American Student Relocation Council of Philadelphia, spoke before an Amache senior high group Friday. Both spoke on phases of relocation.

Band and glee club selections opened the meeting. Joe Kamiya, senior class president, introduced Jimmy Yamanaka, who in turn presented the two speakers.

Bodine also spoke on how college students are being received at various schools Friday night at Terry hall.



CHURCH SERVICES SATURDAY

Event	Time	Place
SEVENTH-DAY ADVENTIST		
Children's Sabbath school	8:30 a.m.	6G-2C
Adult Sabbath school	9:30 a.m.	6G-2C
Bible study	10:30 a.m.	6G-2C
Vespers	7:15 p.m.	6G-2C
BUDDHIST		
Adult service	2:00 p.m.	12G

Y's Way

Escallantas made the calendars for the visiting servicemen for the past three weeks, and now the Colleens will take over for awhile.

-Y-

Making curtains for the children's ward in the hospital will occupy the Colleens at their meeting next Wednesday. Violet Kumimoto and Tsugime Akaki will be in charge.

-Y-

Thanks to Letha Jean Curtis of Miltonvale, Kans., who sent the Y supplies to be used for Hospitality House.

-Y-

With the profit to go towards the Y, the Escallantas are making and selling pins made from pecan nuts.

-Y-

The first in a series of high school night socials was held at Hospitality House Friday evening. Plans are under way to hold more of them in the future.

-Y-

Boy and girl relations was GR Secretary Hana Uno's topic when she talked to the Mademoiselles Friday.

-Y-

Alme K. Folda, chief nurse, expressed her thanks to the Y girls who, under the direction of Alice Suzuki, made baby gowns for the hospital.

-Y-

Circular letters to former members will be written and pictures will be taken when the Twenteens meet at Hospitality House Sunday at 2 p.m. Plans will also be made for the May and June activities.

-Y-

The Women's federation is assisting in the beautifying of Hospitality House by making the curtains.

-Y-

Thanks to Estelle Hoshimiye and the Pueblo YWCA for contributions for the Hospitality House.

TRANSFERS

James, Itsuhachi, Shizu, and Kimiko Takehashi, from Gila; Masanori and Michi Akimoto, Tempe, Ariz.

DAY AFTER DAY

By DON SHIGAKI



BEFORE I LEAVE I WANT YOU TO KNOW THAT YOU'RE THE ONLY GIRL THAT REALLY MEANT ANYTHING TO ME BETTY... EH... I MEAN BARBARA.

SOCIAL MOTHERS ARE FETED AT TEA

A tea honoring mothers was held at Hospitality House Sunday by the YWCA.

Greetings were extended by Amy Hattori, chairman of the event; Mrs. R. Obi, member of the Y advisory board; and response by Mrs. S. Kamiya, representing the Women's federation, who also told the mothers about the purpose of Hospitality House.

Entertainment included a piano solo by Hannah Tani; songs by Pat Suzuki, Sumi Kawamura, and Wee Teeners with Callie Kaneko as the soloist; and a poem by Joy Takeyama.

Esther Briesemeister, national YWCA secretary; Mrs. W.T. Carstarphen; and Alma Folda, head nurse at the hospital; were introduced.

The Mersantas were in charge of the refreshments served by the Girl Reserves.

Y CLUBS HOLD JOINT SOCIAL

Games, dancing, and refreshments were enjoyed by the Twenteens, Colleens, and their guests Saturday night at Hospitality House. With "Maytime" as the theme, the hall was decorated with pastel streamers and spring flowers.

Violet Kumimoto and Aiko Tokunaga were mistresses of ceremonies.

Special guests were Mrs. Vern Campbell, adviser of the Colleens, and visiting soldiers.

Committees in charge were Sunny Kondo and Fudge Nozawa, decorations; Tsugime Akaki, programs and bids; Mickey Hayashi and Anne Inouye, refreshments; Taxie Kusunoki and Taya Kubota, entertainment.

218 LEAVE AMACHE WITHIN ONE WEEK

Two hundred eighteen evacuees left Amache during the first week of May, the majority for farm work, according to the leave office listing.



PIONEER Sports

By YOSH FUJITA

May 12, 1943

Page 6

QUEEN TWIRLER
 Regarded around sports circles as queen of softball hurlers, Shinobu Kunitomo of the Sepol Ramblerettes blinds the opponents with her dazzling fast ball. By shutting out the Hayseeds, 11-0, Saturday, she turned in a remarkable performance, especially in femme softball. Behind the plate is sister, Ayone, forming the best girl battery in camp.

LINE DRIVES

Nob Kuwatani, ace Echo catcher (A league), has smacked the horsehide safely seven times in eight trips to the plate in two games. He boasts an average of .875. Nob cleaned the bases twice against the Granders Saturday afternoon and went on to have a perfect day with the hickory.

CATCH OF THE WEEK

This week, mention is given Wahoo Nob Kurita, who made a running shoelace catch of Deltan Harry Shironaka's Texas leaguer into short left field, robbing Harry of what seemed to be a sure single.

PLAY FAIR

Recently the Block league managers adopted a ruling barring AA pitchers to perform for their block teams. If the league is going to allow other AA players to play their regular positions, why not the pitchers also? Such a ruling should be abolished.

CHATTER

Books on coaching and playing of nearly all sports are now available at the high school library.

==HOW THEY STAND==

AA LEAGUE			
	W	L	Pct.
Wahoos	2	0	1.000
Deltans	2	1	.667
Dodgers	1	2	.333
Dusters	0	2	.000

A LEAGUE			
	W	L	Pct.
Knines	3	0	1.000
Echoes	2	0	1.000
Hot Shots	2	1	.667
Skibos	1	1	.500
Cards	1	2	.333
Raiders	0	1	.000
Condors	0	1	.000
Granders	0	3	.000

DODGERS CLAW DUSTERS, 8-1; WAHOOS MOVE INTO AA LEAD

FRED KISHI TOPS BATTERS

Topping the AA softball swatters is Fred Kishi of the Dodgers, with an average of .555 in three games.

Behind him are Wahoo's Shig Fukuyama and Sue Fukuyama, and Deltan Yas Hara with an even .500 clip. Chick Kunisaki, Duster chucker, has the highest average of .666 but has only made three official trips to the plate. Other leaders are Mas Uyesugi with .400 and Ken Ohki with .335.

REGISTER NOW FOR BRIDGE PLAY

All bridge players are urged to register for the second bridge tournament sponsored by the recreation department, to be held at Terry hall Saturday at 7:00 p.m.

Registration will continue until Friday at the 7K and 11F rec halls in the evenings. Winners will be given prizes and all participants are requested to come promptly on time.

SUMO CLUB PLANS MEET AT 9F DOJO

The Amache Sumo club will hold a Sumo tournament Sunday afternoon at 1 o'clock in the new do-jo located at the 9F lot, West side of the police headquarters.

Winning competitors will receive banners and prizes. A silver cup will also be awarded.

TRI-LEAGUE HOLDS MANAGERS MEETING

Softball managers of the 13-years-and-under league will meet tonight at 7:30 in the 7E rec office. A meeting of the A, AA league managers will be held on Friday at 7:30 p.m. at the same place.

Led by speedy Fred Kishi, the Dodgers snapped out of their recent batting slump by pounding out an 8-1 win over the Dusters, Sunday afternoon at the 9K diamond. Kishi collected four hits in four attempts to enjoy a perfect day at the plate.

In the fatal third, two costly Dusters errors, a free pass, and singles by Kishi and Ken Ohki, helped the Dodgers push across five runs and lead, by a score of 5-1. The lone Duster tally came in the initial inning on two Dodger errors and a single by Sat Uyeskubo.

Turning in a three-hit performance, Romeo Kitagawa checked the opponents after the first inning.

Behind relief hurler Shig Fukuyama, the Wahoos walked away from the Deltans 12-4 in the crucial game of the afternoon played at the 9K field. Relieving Tad Mukaihata, who injured his pitching arm in the opening inning, Shig, with his "change of pace", baffled the Deltans and held them to three blows, and he issued only one pass.

His teammates gathered 14 walks and seven bingos for 12 runs and moved into first place in the fast AA league. Mas Okuda, Joe Fujimitsu and Yas Hara paraded to the mound for the Deltans.

==SCORES==

- AA SOFTBALL Results
- Dodgers def. Dusters 8-1
- Wahoos def. Deltans 12-4
- A SOFTBALL Results
- Skibos def. Cards 17-7
- Echoes def. Granders 17-7
- Kaynines def. Raiders 15-3
- Hot Shots def. Condors 19-8
- GIRLS' SOFTBALL Result
- Ramblerettes def. Hayseeds 11-0
- VOLLEYBALL Results
- 9K def. 10E Stars (15-9), (15-5)
- Sepol def. 10E Stars (15-1), (15-1)

LIL' NEEBO (LITTLE NISEI BOY)



GOSH, CAN'T STAY HERE
FOREVER, CAN I?.....

CHICAGO?

NEW YORK?

CLEVELAND?

The Denson Tribune did it--and who are we to be outdone?
We also handed Chris paper and pencil and here is the result!

Cpl. Chris Denson



一世にも被選權附與さる

當所行政機構に關し先般華
府WPA当局より接受した
行政指令によれば従来二世
にのみ適用されてきた被選
權の範圍を擴大して一世
にも適用する事とされた
右指令には即ち市民非市民
と分けず二十一才以上の一
世二世は選挙に因る職務に
就く事が出来ると言ふ規定
で敷衍
是は最近外部に就職の爲
出所する二世が激増し今後
も益々その數を増す情勢に
鑑みて従来施行中の規定を
修正したものであつて之
を實施するたのには憲法第
ニ條才二章の修正を必要と
する 尚特別選挙日時は
未定であると橋井参事員

身許證明用寫眞撮影

會議長は説明を加へた
目下居住民にして十七才以
上の男女は二世二世共に身
許證明に必要な寫眞を撮影
中であるが之は出所許可
出願書に添附するもので居
住民の便宜を圖る爲である
外部出勤者は必ず右寫眞を
撮影する様當局は注意し
ある 左記は各區撮影の日
劃て時向は午前八時半より
午後四時半までである
前もE 6半 6半 6半
クK 7半 7半 7半 の各區
て既に撮影を終了した
撮影日劃
五月十三日 KF
五月十四日 7E

五月十五日	3E
全 十七日	8F
全 十八日	8G
全 十九日	8K
全 二十日	9L
全 二十一日	9K
全 二十二日	9H
全 二十四日	9E
全 廿五日	10E
全 廿六日	10H
全 廿七日	11K
全 廿八日	11H
全 廿九日	11F
全 卅一日	11F
六月 一日	11E
全 二日	12E
全 三日	12F
全 四日	12G
全 五日	12H
全 七日	12K

立退應懲劇である
課論家の辯駁
開戦後米口政府が強制的に
五製めしめた日本人の中に
以米口の法律自由及び市民
權の草場並に解釋してル
ツベルト大統領又はマクア
ザイ將軍と何等裏をい多
數の日系市民が居ると著名
評論家ウエストブルック
ベグラー氏は論じてる
強制的に立退かせし事は
ニユーデールの向題がなく又
社會的經驗の失敗をもなく
云はれ顯著なる非劇である
我々ロヒットラウの例に従
ひ最も下等な手段で報答を
收容した 而し被寄日系市
民の收容に依つて多數の米口
人に危険を生ぜしめたのは
陸軍であつて米口政府が收
容する口実として故意に煽
動して生ぜしめた危険を
い事に誘を感ずるもつてあ
か院調査委員會に於て
全日系令を檢束收容せよ

る處があつた
ワイオミング州殊にキヤシ
フ附近の市民は現在幾多南
太平洋戦に參加してをり右
地方の日系人に對する市民
の感情は極度悪化してあ
る現狀で收容所内の敵口人
が優遇されぬものゝ然程
此際日系人を宜しく類別
檢束收容し戰時捕虜として
取扱はぬ限り今後如何なる
不祥事件突発するともそれ
はWPAの責任とならしう
である
更にワシントン選出議員は
死の如き見解を述べてある
戦線より米人兵士帰還と共
に日系人に對する口民感情
は政治上に悪化する恐れあり
特に二世兵士の如きは實に
危険なる立場に置かれざる
のであらうから今の内に全日
系人を處理しなけれはなら
ないものと思ふ



社説

英文譯載の

建口の元勳として英名を竹
串に垂れたトーマス・ペー
ンは在りし日「人の心を試
す是れ時也」と訓へたが兩
來星霜幾度轉 今や渾圓球
上未嘗有の混沌たる世相に
直面する今日是の金言は不
世不易の教訓として吾人と
鞭撻するところ深きものが
ある。

吾人の境遇を省るに新し
は既に塵類し創始的の関心は
當に失はれた。
居住民の大多救は意識的に
又は無意識的に 再轉住
社會同化 居住 加州帰還

歡笑等々の諸問題に關し
て前の道を辿りつゝ、翻つて
ある。是等の事象は居住民
として其の携はりし業務の
質に於て又量に於て辛き休
暇を嘗のしむ従つて自然的
に或る程度の失望を感せし
めた。今にして適宜なる對
策を講ぜずんば恨を千載に
残す事無きを保し難しと滿

感するものである。
借て我輩町に於ける社會機
構は如何なる事ありと雖も
進展の一途を辿らねばなら
ない。今や居住民中外都出
勤者の数は日と共に激増し
つゝある際 所内万般に亘
る機構維持の重責は残留セ
る吾人の双肩に掛つてある
故に假に残留者尙に狐疑
遠巡等の端が存在するとす
ればそれ程煩く一掃されて
給料の有無、事情の如何と
向はす爲すべき業務は斷乎
として決行され其處に共存
共榮 相互扶助の美しき同
胞愛が顯現されなければな
らぬ。

居住民よ！ 彼らに失意
の人となる勿れ 播れた
一粒の麥も踏み踏まれて更
に強く伸びる眞理を舍味し
強く且つ雄々しく吾人の天
命を果されん事を切望する
次才である。

マレンゴに日系人排斥の聲
日系市民再轉住問題に就き

最近刊シカゴトリビュン紙
の記事と左に紹介する。
「市城西より遠く離れたマ
レンゴの近隣の農園に三名
の日系人が腰を据え其處の
米人社會が彼等を市民とし
て又農業奉仕の拓士として
快く受け入れてくれる様希
望を胸に抱きつゝ、播種用の
種藁を初る事一週間に及ん
だ。然るに此の希望はミシ
ウ町長の報告によりマレン
ゴの町民は日系人の混入を
好まずと云ふ声となり、彼
等をして少く下失望させた。
之に關し曾て樓面都附近
でアスバテがス耕作に従事
してゐた石野アール青年は
語つた。

「我々は當地の米人社會が
我々の在留を容れてくれる
であらうとのWRRA當局の
保證の下に當地に來た者で
あるが若し米人達が我々を
市民として又農業拓士とし
容れてくれないならば強
て斯る社會に留まらぬと
するものには無い」

向石野青年と同行した佐久
向厚、周司の兩名は華州マウ
ントウアノンで苜蓿耕作者
として活動した者で右三名は
今夏同地附近に於てカーナス
製菓會社の南拓經營中の二
千二百英加の野菜農場に就
働する日系人十六名中り先
陣を収る者である。

即時日系戦闘部隊を
解散せよ
フレノ特報
ネタイプ・ドウター・オブ
ゴールデンウエスト・フト
スノ支部に於ては今日日系
市民戦闘部隊の結成に反対
する旨発表した。
更に同支部は日系人の市民
権を剥奪する様議會に連言
するところがあつた。
同支部の声明に曰く
「市民華市民を問はず日本
人の九割以上は日本に忠誠
なる者である。當米口は境
域広しと雖も斯る人種を容
れ、處なし。陸軍省は即時
日本人戦闘部隊を解散すべ

本欄は更に論調を違へて
「今や口内列る處に人々の
不足を告げつゝ、ある折柄
忠良な日本人は米口戦時産
業に有意義な貢獻を爲し得
る」と陳べ、在ホールデー
日本人の概況に付し稱讚の
聲を放つた後句「尚今日日本
にして何卒の危険性もなく
戦時動力に善處し得るもの
ならば之は決して看過して
ならぬ事なり人カ資源である
」と結論してゐる。

出産
今田一次夫人男子、五月七日
母子共に健全なり。

ホルダーキヤメラ紙
日本人稱讚
ナヤンドラト上院議員の提
唱にかゝる「忠誠なき日系
市民を轉住所より解放し農
園若しくは工場に就働せし
むる」事は時節柄熱慮断行
すべき價值があるとホルル
ダーキヤメラ紙は社説に於
て論論を述べる。

「今や口内列る處に人々の
不足を告げつゝ、ある折柄
忠良な日本人は米口戦時産
業に有意義な貢獻を爲し得
る」と陳べ、在ホールデー
日本人の概況に付し稱讚の
聲を放つた後句「尚今日日本
にして何卒の危険性もなく
戦時動力に善處し得るもの
ならば之は決して看過して
ならぬ事なり人カ資源である
」と結論してゐる。

出産
今田一次夫人男子、五月七日
母子共に健全なり。

外部出動に制限か

今回の米人飛行士死刑事件
 発表されて以来一般米人社
 会の對日本人感情が極度に
 悪化した結果今後の一世及
 二世の外部出動に對し制限
 が加へられるであろうと見
 られてゐるが従來の政府方
 針である不忠誠分子を各籍
 住所より檢束他に收容する
 事は変更されぬものと断
 定されてゐる。

尚忠誠日系人に與へらるべ
 き筈であつた自由も或る程
 度まで制限されるものと思
 はれてゐる。

結婚と戦争

總務住と戦争と結婚と
 婚とは直接に關係があるら
 しい。

元ギルロイに於てギヤス
 スデーシヨンを經營してゐ
 た藤本佐市氏三十八才は妻
 (自婦人)に對し離婚訴訟を提
 起し勝訴した。兩人は一十九
 百三十七年ワシントンに於

て結婚したものであつて離
 婚理由としては日系人總務
 住に際して夫と共にキャン
 プ行きを拒絶したに依るも
 のである。

先週も市俄古市に於て尾崎
 夫(六十七才)白婦人は日本軍
 部の米飛行士射殺に對し日
 本人に好感は持てずの理由
 の下に夫尾崎氏を離婚し月
 三十弗の扶助料を附與され
 た。

離婚を笑止するが如く是れ
 は又社交界の紅一輪メリー
 カンスデーブル嬢(二十八才)
 は現に市俄古大病院に寄留
 醫師として勉學中の日本生
 徒カウイリアム高橋氏と目出
 度く華燭の典を挙げた由

鉄道労銀

エタ鉄道人夫は現在一時間
 五十四仙の賃銀が支拂はれ
 て居り一日八時間後又は日
 旺祭日の労働に對しては一
 倍半支拂はれてゐるとトバ
 スWRA職業幹旋所が発表
 してゐる。

現在当所に於てもサンタフ
 イ鉄道会社代表者に依り人
 員募集中であるが一日十時
 向働に對し一時間五十仙支
 拂小事になつてゐると

日系市民

解雇さる

シカゴツリブユニ紙の傳へ
 る所に依るとシカゴ市内某
 自働車商會に雇傭されてゐ
 た一日系市民は自働車技術
 組合第七〇一支部(A.F.)の
 業管理支配人ドンパロー氏
 の抗議に依り同商會より解
 雇された。

轉住所より解放されし居住
 民が嚴重に監督される限
 りは自分の屬する組合統制
 下にある職場では日本人の
 就職を許さずとパロー氏は
 語り雇主カールピタソン氏
 は右日系市民は支那米國市
 民と信じてゐたと言譯して
 居る。

食糧不正事件

議會問題となる

過日デンバーポスト紙に曲
 筆掲載されしハートマンテ
 ン轉住所食糧不正事件の記
 事を首肯せる路州選出議員
 フランクAパレット氏は下
 院に於て右新聞の摘発に關
 し同州民は武裝蜂起する程
 に激怒して居ると語りガイ
 ス委員会を以て右轉住所を
 調査せしめよと提案した。
 吾人はWRA當局に依つて
 なされてゐる調査は何うせ
 有耶無耶に終ると信ず斯如
 き行為は米國戰時工作に對
 するサボタージュとと決論
 して居る。

参事員會

正副議長新選

先週月曜日用儀せる参事員
 會に於て新議長に橋井繁副
 議長に仲ハリ一両氏選出さ
 れ又実行委員として丸本ジ
 ョー、藤藤トーマス兩氏も
 新に選挙された。

要求欄

- 看護婦二名 シカゴ市
 月給八十弗 (扶持附)
- 印刷工十二名 最初一時間
 五十五仙 三週同様より
 一時間六十仙より六十五
 に増給 経験手要
- クラージマン イリノイ州
 オークパーク市
 週給三十弗 夜勤
- 女事務員亦賣店 五十名
 クリーブランド市
 週給二十五弗
- 鉄道働五十名 カンサス州
 ガーデンシティ(一時間五十仙
 週末にセントター訪向の
 便宜を興ふ)
- 婦人メイソント職人 拾名
 シカゴ市 仕事は小さき
 銅線のメイソント 給料未定
- 労働者十名 トレド市
 一時間六十仙
- 電誌交換手及事務員 シ
 カゴ市 週給三十五弗以上
- 水泳教師 Y M C A
 オハヨ州コロニア市



VICTORY GARDEN

ハート山轉住所に
食物の損耗なし

ハート山轉住所に於て日本人が食料品を取捨て腐敗して貯蔵し又日本人の生活費が高いとの非難に對してWR日地方代理局長マルコムEヒツト氏は次の如く述べらる。

「周轉住所に於て一ヶ月前迄は食料品を取扱ふに或る程度の手薄があつたが其の後是と矯正するに努めてゐる。一ヶ月一人の食料費三十八仙、一食約十二仙では替澤と云ふへい。石炭が無駄にされてゐると云ふ事は余りにも大袈裟に報告されゐる。更に所長が「ハートソン氏は語る。食料品の損耗は無く損失もないし政府の規定通り食料品の統制は嚴重に保たれてゐる。」

歸国申請者は
意志変更し得る。

日本政府の指名に基き、米口政府が帰口希望者を調査せし際、帰口の意志を表明せし居住民は比度所長ゲエムスガリンドレ氏に正式書類を提出し其の申請を受理し得る事になり、記入書式は外部職業科旋課ウイルスハンソン氏の事務所に備へてある。

帰口請者は帰口の保証はされるものでなく最近新潟ユースが傳へる如く單に在日米人と在米日本人との交換交渉の便宜上米口事務所に申請書は提出されるものがある。右に關して所長リンドレ氏は語る。無論何人とも雖も帰口願書を提出するものは勝手であるが之は重大問題で輕々しく遂断すべきでない。熱慮の上決定すべきであらう。

一週間の外部出働者
二百十八人

南の外部出働者は驚異的の記録を示し二百十八人の外出を見てゐると外部移住部長ハンセン氏は発表してゐる。其の大部分は農業を志し外出したものでコロラド州内が一番多くラッキーフォード、オドウェー、シカゴの順になつて居り、鐵道人夫としてガーデンシターにも一部份出働して居る。

タクシー開業
今西センターグラナゲ園を往復するタクシーが南業された。南業者はW月マクコル氏及びジョウジ島氏が運轉手に日系人が雇傭されて居りセンター、ラマー間の定期往復も考慮されてゐる由。

ボールドール日本語学校
女学生募集

た報告書に基くと同技学生生活は相當至難で学生は一日に最少十三時間の勉強、一年間教室にて千二百五十分間練習に三十時間と受験に二百五十時間費し標準大學十八年間の課目と一年間に習得すべく努力せねばならぬ事に在る。

油断のならない二世
タイムス紙の漫畫
最近のLMタイムス紙に表裏優しく見える二世とて奸策を用ゐる油断出来ぬといふの意味を表したイラストラツセル氏の畫ける漫畫が載せてある。

米口海軍省はボールドール日本語学校に日系女学生千名の募集してゐるが華府海軍公衆關係者に依つて作成され

と題するピストルを頭に差向け、初覽をいひ、下り丸が込めてありませんと云つて笑つてゐる漫畫は「人をピストルに丸が込めてある」と題してある。

六十五才以上の老人は
即時登録せよ
従来老人恩給受興手続きはラマー市にて行つてゐたが局で交渉の結果代表者が未だ今後の手続は當所に於て行ふ事になり一般老人の便宜を計る事になつたとせシタリ救済部で登録した右に對し満六十五才以上の老人は登録する必要があり既に6ヶ事務所に於て開始されてゐる。右に該當する老人は来る五月十五日までに登録を終了する様申請してゐる。

日發表する由
因に代表者米所の日程は



母の日の美擧

去る五月九日(日)は広大な母の恩を想ふマザースデーであつた。紅白のカネシヨンの襟にこして右近左遠する衆人けこ、セントクにも溢れて居つた。何れも謝恩を想ふ善男善女の群であらう。

但し全セントクと通じ日常起居と俱に了一杯落の婦女子達がこそつて母の日の鴻恩報謝に星を仰いで起き母達のなす一日の仕事の総てとこれ羊に代つて甲斐々々しく立働く傍前これが母達を慰むいたる爲に教多ミアログラムの下に終日親子一堂に集ひ和氣霽々他の見らぬ日根ましい團樂の一日を過したのには是が九日部落二世女子俱樂部の主催であつた。報恩母の日の行事であつた。誰が是を觀て感じない者がある。

當日その美しい行事に心から勇んで立働いた女子達は言ふまでもなく女子俱樂部

を代表してやこしく述べらるゝハハ佐藤輝子さんの謝恩の心持が明らかに表示されてゐるときは床し感いられた。是に依り見るも九日部落長である荒井氏の指導と人格の程も想像される事である。

一九五五年 五月十日

亞町縦横

△共同消費でハイヤーであつた柏木了氏及びYWCI月顧問會議長であつた同夫人はミネソタ州にてバプチスト教会附屬の宿所に就職され令嬢同伴先週木曜日出発。

△消防署内に備へてある玉突台は同課従業員専用なれば一般居住民は遠慮して欲しいと署長バインキヤヘル氏が告示した。

△當所内病院にて洗濯係りを求めてゐる。経験不要の事。希望者は看護婦長エルマクフオルグ女史に面談されたい。

日蓮宗修養會

毎日旺午前九時より於川南俱樂部 開催
未日旺日 説教
「修養」 石原慈種

御禮

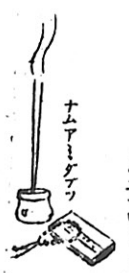
小生等當所留中、深甚なる御厚情を忝じ衷心感銘罷在。次才に御座候。今同都合により暫往致す事と相成り、早速拜趨の上、御厚礼申上ぐ可き筈にて候。しと、如何分行季勿々之際、とて其の意を得ず。礼の段、何事不悪御諒察願上候。茲に乍暑儀致上と以て謹んで感謝の意を奉表候。

五月七日 畑下仁平 全 猛世

△先週水旺日夜XY農園祭火の際は消防隊員早速馳せつけ、鎮火。雑草が焼けたのみで農作物の被害はなかつた。

佛教會

五月十五日(土)	午後二時	説教才一件教会	クク
五月十六日	午前九時	日旺學校	白川南教授
青年會	午後二時	教師會	
五月十五日(土)	午後二時	説教	
五月十六日	午前八時	日旺學校	午後二時
青年會	午後二時	教師會	
青年會	午後二時	生長の家集會	
五月十三日(土)	午後七時半	於 俱樂部	
五月十六日(日)	午後七時半	「吾人の念波」	唐津卯之助
		「道は神と共にあり」	唐津卯之助



KEY OF TRANSLATION

1. Elective office for issei	17. LA Times cartoon	31. Sugarbeet workers
2. Identification photo	18. Old age pension	32. Farm workers' list
3. Evacuation is tragedy	19. Modify leaves	33. Hospital
4. Investigation committee	20. War and marriage	34. Mother's day
7. Editorial	21. Railroad wages	35. Amache news
8. Japanese in Marengo	22. Chicago Tribune	36. Church
9. Disband nisei combat troop	23. Heart Mt. food incident	37. Thanks
10. Boulder Camera	24. New council	38. Buddhist
11. Birth	25. Classified notice	
12. No wastage of food	26. Letter from Caucasian	
13. Repatriation may be changed	27. Good deed by nisei girl	
14. Indefinite leave in a week	28. Heart Mt. editor	
15. Taxi	29. Relocation official	
16. Boulder Language school	30. Mr. McClelland	

同情を訴へる勿水
一白人の書簡

(120)

「ネソク州スプリングクワイ
ールド在、パトリッククワイ
キサンダー夫人は、令嬢が籍
住所の生活を叙するに必要
と資料の通信を乞ひ、バイオ
ニア紙を通じて、居住民に依
頼してゐたが、最近次の考簡
を寄せた。

「自介は加州ワールレーキ村
住、所より立派な手紙を受取
つた。彼の地の人々は正しい態
度を持してゐる様見受けら
れ、それがクラナダより受取つ
た通信は、単に同情して貰つ
たいのみで、キヤンブ、教
会、學校、舊古の業合所、
事業、又は居住民の職業に
觸れておない。

日本人の今後の生活は容易
ではない、同情を乞ふ人は
自分を害する結果と自ら同
情はさるべき人には時が未
來國民一般が未だ日本人に
同情してゐない、故、愚娘はか

る角度より日本人を叙し
得ない、日本人は苦痛を事實
よりも大きく見てゐる、愚娘
が記述する主題は日本人は
苦痛を忍び、困難に打ち克つ
てゐるといふ如き建設的イ
テ、自介は自らいふ、自介は信
じた、日本人は何事にも意
志し得ると、日本人は米國の
一部にして、鎖は最も弱い一
節の強みしかない、運命が腐ら
せ、偉大な任務に踏む勿水
同情を訴へる人々に外部と
接觸する事を奨励する勿水
何時如何なる場合にも、端
みを乞ふ如き氣持を抱かず
困難を突破せよ。

日系婦人の美譽

(121)

「羅府よりホストンに移住し、
現在華府WRAB本局に就職
してゐる安樂サキ嬢、街上で
現金六十六弗入りの財布を
拾ひ、苦心の結果、所有主海員
ケウルゲンゼツキストン氏
に渡し、それに對する報酬を
受取らなかつたので、ワッシ
トンスター紙は非常に稱讚

してゐる。
スター紙は同嬢が財布を返
す寫眞を掲げ、安樂嬢は指得
品を返すのは當り前であら
と謙遜したと報じてゐる。

堀川氏
英字新聞社に入社

(122)

「前ハロッドワウテンセンキ
ネル紙主筆並びに、大平洋市
民寄稿家堀川ビル氏は今回
モンタナ州フェアモント市
「インク」紙に最近入
營せる米人記者の後任とし
て採用された報に接した一
購讀者は半信半疑で同社と
訪れ、實社はジャツブを雇傭
せよや」と質問した所、編輯
員達は次の言葉で應答した。
「吾社には日本生れの両親を
持つ米國市民が就職して居

WRAB本局轉住課長
ロバートソン氏未訪
(123)
華府WRAB本部再轉住課々
長ポールゴロバートソン氏
は一月廿日當所來訪、昨日

迄滞在して諸情視察の上、昨
夜ヒウ轉住所に向き出奔さ
れたロバートソン氏は昨春
迄は加州農務局南部支局市
場課次長として多年同胞農
産商肉に知られた人で、昨年
早春WRAB機構の奔走を以
て進んでWRAB局員に加
り市場課主任として桑港に
駐在後、本年初頭華府本局に
於て現職に轉じ不遇を同
胞再轉住問題に付き挺身東
奔西走中である、尚居住民中
多數の農家は農産物賣捌に
關して同氏に負ふところ深
しと心から感謝してゐる。

情報課長
マツクリラン氏傳馬出張

(130)

「當所情報課長マツクリラン
ン氏はデンバーに於て開催
され、再轉住問題公表に因
り政府戰時情報部員との協
議会に出席の爲十三日(本出
張)未迄滞在する由。

人員大募集
農務省指定賃銀

(131)

「グレイトウエスタン製糖
会社に於ては北部格州一休
の砂糖大根耕地に就働する
人員を大量募集開始してゐ
る、賃金は米國農務省指定相
場を支拂ひ各地英に向ふ散
費は全部会社に於て支給し
農園に附随する館府の設備
も完全に於て仕事は速永に
續く、詳細は会社出張主任
出張主任 合志 募
57-800
勞働者
名簿作製
(132)
米國職業紹介所は外部農園
勞働者に仕事を周旋するに
便宜上WRAB協調の下に農
園勞働者の名簿を作製す、
由は砂糖大根其他の農
園に出稼ぎ希望者は各區事
務所に於て登録せよ、此と
登録用紙は今週中に用意さ
れる等。

ジヤニク入用

(133)

病院に於て男一人、他は男女
何れにてもよし、大至急入用